

V

(Становища)

СЪДЕБНИ ПРОЦЕДУРИ

СЪД

Решение на Съда (първи състав) от 21 януари 2010 г. (преюдициално запитване от Sąd Rejonowy Gdańsk-Północ, Република Полша) — MG Probud Gdynia sp. z o.o./Główny Urząd Celny w Saarbrücken

(Дело C-444/07) ⁽¹⁾

(„Съдебно сътрудничество по граждански дела — Регламент (ЕО) № 1346/2000 — Производство по несъстоятелност — Отказ на държава членка да признае решението за образуване на производство по несъстоятелност, взето от компетентната юрисдикция на друга държава членка, както и решения за провеждането и приключването на това производство по несъстоятелност“)

(2010/C 63/02)

Език на производството: полски

Запитваща юрисдикция

Sąd Rejonowy Gdańsk-Północ

Страни в главното производство

Ищец: MG Probud Gdynia sp. z o.o.

Ответник: Główny Urząd Celny w Saarbrücken

Предмет

Преюдициално запитване — Sąd Rejonowy Gdańsk Północ w Gdańsku — Тълкуване на членове 3, 4, 16, 17 и 25 от Регламент (ЕО) № 1346/2000 на Съвета от 29 май 2000 година относно производството по несъстоятелност (ОВ L 160, стр. 1) — Запор от органите на държава членка, в противоречие с националните правни разпоредби на държавата, в която е образувано производството, на сума, намираща се в банковата сметка на предприятие, след като спрямо него е образувано производство по несъстоятелност в друга държава членка — Отказ на държава членка да признае, когато в тази държава не е образувано вторично производство по несъстоятелност, на образуваното от юрисдикция в друга държава членка производство по несъстоятелност

Диспозитив

Регламент (ЕО) № 1346/2000 на Съвета от 29 май 2000 година относно производството по несъстоятелност, и по-

специално членове 3, 4, 16, 17 и 25 от него трябва да се тълкуват в смисъл, че в случай като този в главното производство след образуването на главно производство по несъстоятелност в държава членка, компетентните органи на друга държава членка, в която не е образувано вторично производство по несъстоятелност, са длъжни — освен ако са налице основанията за отказ, изведени от член 25, параграф 3 и член 26 от Регламента — да признаят и изпълняват всички решения във връзка с това главно производство по несъстоятелност и следователно нямат право да разпоредят в приложение на законодателството на тази друга държава членка изпълнителни мерки по отношение на имуществото на обявен в несъстоятелност длъжник, намиращо се на територията на посочената друга държава членка, когато законодателството на държавата на образуване на производството не го позволява и когато условията, от които зависи прилагането на членове 5 и 10 от Регламента, не са изпълнени.

⁽¹⁾ ОВ C 283, 24.11.2007 г.

Решение на Съда (трети състав) от 14 януари 2010 г. (преюдициално запитване от Conseil d'État — Белгия) — Association générale de l'industrie du médicament (AGIM) ASBL (C-471/07 и C-472/07), Bayer SA (C-471/07 и C-472/07), Pfizer SA (C-471/07 и C-472/07), Servier Benelux SA (C-471/07 и C-472/07), Janssen Cilag SA (C-471/07), Sanofi-Aventis Belgium SA, по-рано известно като Sanofi-Synthelabo SA (C-472/07)/Белгийската държава

(Съединени дела C-471/07 и C-472/07) ⁽¹⁾

(„Директива 89/105/ЕИО — Прозрачност на терките, регулиращи цените на лекарствени продукти за употреба от човека — Член 4, параграф 1 — Непосредствено действие — Затрапяване на цените“)

(2010/C 63/03)

Език на производството: френски

Запитваща юрисдикция

Conseil d'État

Страни в главното производство

Иници: Association générale de l'industrie du médicament (AGIM) ASBL (C-471/07 и C-472/07), Bayer SA (C-471/07 и C-472/07), Pfizer SA (C-471/07 и C-472/07), Servier Benelux SA (C-471/07 и C-472/07), Janssen Cilag SA (C-471/07), Sanofi-Aventis Belgium SA, по-рано известно като Sanofi-Synthelabo SA (C-472/07)

Ответник: Белгийската държава

в присъствието на: Sanofi-Aventis Belgium SA (C-471/07),

Предмет

Преюдициално запитване — Conseil d'État (Белгия) — Тълкуване на член 4, параграф 1 от Директива 89/105/ЕИО на Съвета от 21 декември 1988 година относно прозрачността на мерките, регулиращи цените на лекарствени продукти за употреба от човека и включването им в обхвата на националните системи за здравно осигуряване (ОВ L 40, стр. 8; Специално издание на български език, 2007 г., глава 5, том 2, стр. 84) — Замразяване на цени на лекарствени продукти, наложено от компетентните органи на държава членка — Обхват на задължението на последната да извършва най-малко веднъж годишно преглед, чиято цел е да установи дали макро-икономическите условия оправдават замразяването на цените да остане непроменено — Преглед, ограничаващ се единствено с проверка на управлението на разходите в общественото здравеопазване, или необходимост от отчитане на макроикономическия ефект от замразяването на цените върху фармацевтичната промишленост?

Диспозитив

1. Член 4, параграф 1 от Директива 89/105/ЕИО на Съвета от 21 декември 1988 година относно прозрачността на мерките, регулиращи цените на лекарствени продукти за употреба от човека и включването им в обхвата на националните системи за здравно осигуряване трябва да се тълкува в смисъл, че е от компетентността на държавите членки да определят, при спазване на целта за прозрачност, преследвана от тази директива, както и на изискванията, предвидени в споменатата разпоредба, критериите, въз основа на които следва да се извършва прегледът на макроикономическите условия, посочен в тази разпоредба, при условие че тези критерии се основават на обективни и проверими сведения.
2. Член 4, параграф 1 от Директива 89/105 трябва да се тълкува в смисъл, че от гледна точка на съдържанието си той не е достатъчно точна разпоредба, на която частноправен субект да може да се позовава пред национален съд срещу държава членка.
3. Член 4, параграф 1 от Директива 89/105 трябва да се тълкува в смисъл, че след прекратяване за период от осемнадесет месеца на прилагането в период от осем години общо замразяване на цените на обхванатите от системата за здравно осигуряване лекарствени продукти държава членка може повторно да наложи замразяване на цените на лекарствените продукти, без да пристъпи към предвидения в тази разпоредба преглед на макроикономическите условия.

(1) ОВ С 22, 26.1.2008 г.

Решение на Съда (трети състав) от 21 януари 2010 г. — Европейска комисия/Федерална република Германия

(Дело C-546/07) ⁽¹⁾

(Неизпълнение на задължения от държава членка — Свободно предоставяне на услуги — Член 49 ЕО — Приложение XII към Акта за присъединяване — Списък, посочен в член 24 от Акта за присъединяване: Полша — Глава 2, точка 13 — Възможност за Федерална република Германия да дерогира член 49, параграф 1 ЕО — Клауза „standstill“ — Спогодба от 31 януари 1990 г. между правителството на Федерална република Германия и правителството на Република Полша относно командироване на работници от полски предприятия за изпълнение на договори за изработка — Изключване на възможността за предприятията, установени в други държави членки, да сключват с полски предприятия договори за изработка, свързани с извършване на строителни работи в Германия — Разширяване на приложното поле на съществуващите към датата на подписване на Договора за присъединяване ограничения на достъпа на полските работници до германския пазар на труда)

(2010/C 63/04)

Език на производството: немски

Страни

Ищец: Европейска комисия (представители: E. Traversa и P. Dejmek)

Ответник: Федерална република Германия (представители: J. Möller, M. Lumma и C. Blaschke)

Встъпила страна в подкрепа на ищеца: Република Полша (представител: M. Dowgielewicz)

Предмет

Неизпълнение на задължения от държава членка — Нарушение на член 49 ЕО и на Приложение XII (Списък по член 24 от Акта за присъединяване: Полша), глава 2 (Свободно движение на хора), точка 13 от Акта относно условията на присъединяването на Чешката република, Република Естония, Република Кипър, Република Латвия, Република Литва, Република Унгария, Република Малка, Република Полша, Република Словения и Словашката република и промените в Учредителните договори на Европейския съюз (ОВ L 236, 2003 г., стр. 875) — Тълкуване и прилагане от националните административни органи на Спогодбата от 31 януари 1990 г. между правителството на Федерална република Германия и правителството на Република Полша относно командироване на работници от полски предприятия за изпълнение на договори за изработка — Изключване на възможността за предприятията, установени в други държави членки, да сключват с полски предприятия